

Vaccination amongst the Chinese

Publication/Creation

1889

Persistent URL

<https://wellcomecollection.org/works/kv7wa56x>

License and attribution

Conditions of use: it is possible this item is protected by copyright and/or related rights. You are free to use this item in any way that is permitted by the copyright and related rights legislation that applies to your use. For other uses you need to obtain permission from the rights-holder(s).



Wellcome Collection
183 Euston Road
London NW1 2BE UK
T +44 (0)20 7611 8722
E library@wellcomecollection.org
<https://wellcomecollection.org>

89186

Smallpox. Inocul
 The question of
 exciting attention
 from the fact
 that the Anti-va
 a hearing by
 Commission is of the
~~fact matter~~ ^{it is evident} an un
 expedient is upon
 As all eyes are up
 be interesting to
 on the other side
 people who ha



ACCESSION NUMBER
 89186
 PRESS MARK
 MS 1465

...Clinic
 apparently
 now;
 ofaining
 Royal
 investi
 fic
 it may
 ring
 amongst
 active

Inoculation for many centuries,
 to whom also Vaccination has been
 made known by foreigners; for nearly 100 years.
 The date of its introduction is
 In this article the following significance
 is attached to terms: (1) Inoculation means
 the direct ^{insertion} ~~injection~~ of smallpox ^{virus}. (2) Variolous
 lymph means material gathered from a person
 inoculated (3). Humanised Variolous lymph
 refers to lymph gathered from a person
 through whom variolous lymph has passed
~~of a person~~ ~~rise to~~ ~~particular~~. (4) Active & Passive
 humanised variolous lymph are terms meant
 to indicate the degree of power present in
 lymph so named;

Smallpox. Inoculation & Vaccination. Clinica

The question of Vaccination is apparently exciting attention in England just now; ^{from the fact} that the Anti-vaccinators are obtaining a hearing ~~by~~ ~~from~~ ~~the~~ ~~fact~~ ~~that~~ ~~the~~ ~~Royal~~ ~~Commission~~ ~~is~~ ~~at~~ ~~their~~ ~~instance~~ ~~to~~ ~~investi~~ ~~gate~~ ~~the~~ ~~matter~~, ^{if it is evident} an important scientific expedient is upon its trial.

As all eyes are upon the question, it may be interesting to know what is going on on the other side of the world, amongst people who have known & practised Inoculation for many centuries, to whom also Vaccination has been made known by foreigners, for nearly 100 years.

~~The date of the introduction of~~
In this article the following significance is attached to terms: (1) Inoculation means the direct ^{injection} ~~injection~~ of smallpox ^{virus}. (2) Variolous lymph means material gathered from a person inoculated (3). Humanised Variolous lymph refers to lymph gathered from a person through whom variolous lymph has passed ~~of~~ ~~and~~ ~~is~~ ~~not~~ ~~of~~ ~~the~~ ~~same~~ ~~kind~~. (4) Active & Passive humanised variolous lymph are terms meant to indicate the degree of power present in lymph so named;

Inoculation

Inoculation amongst the Chinese has been practised from ^{ancient} antiquity & ~~as its~~ its origin is lost in mythical ^{early} genesis. At the present day, & from ~~ancient~~ ^{early} times, three methods ~~have been~~

~~of consequence~~ of the artificial production of small-pox are ^{practised} ~~known~~.

- a). The scab from a dried small ^{pox} pustule after being pulverised is blown up the nostril.
- b). The clothes of a person suffering from small pox is worn by the person ~~to be~~ ^{to be} infected.
- c). The matter from a small pox pustule is inserted ^{beneath} ~~into~~ ^{or} in the abraded skin. By ^{the} mucous membrane, by the skin & by the circulatory system ^{directly} runs up the category of the process of inoculation. The result in every case is similar, provided the ~~infectious~~ process 'takes', except that in the last mentioned a special local pustule is developed in addition to the general eruption of pustules over the body, & it is from these special & local pustules developed at the seat of inoculation that variolous lymph is gathered for further ~~infectious~~ insertion.

Inoculation is only practised when an epidemic of small pox is actually in the midst of a community. at other times it is impossible to get the Chinese to listen to the benefit of ~~inoculation~~ preventive measures.

But ~~even~~ inoculation is a rare ^{event} ~~event~~. ^{the supply of} ~~the supply of~~ ^{Chinese Government & Empire staff} ~~Chinese Government & Empire staff~~ ^{is not a daily} ~~is not a daily~~

It is only when ~~the supply of~~ ^{the supply of} ~~Chinese Government & Empire staff~~ ^{is not a daily} ~~is not a daily~~ variolous lymph has run out that the process is reverted to. In the community of Hong-Kong ~~there~~ even, when native, that is humanized variolous lymph is no longer available, the vaccinators (Chinese doctors) will fall back on vaccine matter, as supplied by foreigners, rather than employ inoculation. It will therefore be readily seen that the same humanized variolous lymph may be used for years, may in fact have been brought to Hong-Kong when ^(the Island was) first taken by the English, nearly fifty years ago.

We have no knowledge from careful inquiry amongst the very oldest Chinese Doctors, some of their ^{own} ~~own~~ ^{date} ~~date~~ ^{experience} ~~experience ~~with~~ ^{the} ~~the~~ ^{people's} ~~people's~~ ^{history} ~~history of the Island, ^{other than} ~~other than~~ that they are dealing with the lymph then introduced.~~~~

It is in fact that what is now being

used

4

is passive not active lymph. The power of lymph is ^{known} believed to be less as to ferment, or with ferment; then is a history of increased activity ~~and~~ gradually tending to decline & finally a loss of fermentative power ~~and~~ from what is observed as to the protective power of humanized variolous lymph ~~amongst the Chinese~~, in this process of activity & passiveness is the only possible explanation (to be advanced) to explain the enormous prevalence of small pox amongst the Chinese.

When a Chinese is asked if he ever has had small-pox he answers "not yet"; implying thereby his likelihood of catching it. He regards small pox ^{in spite of all his ~~former~~ proposed practice of inoculation} as one of the ^{that he is almost bound to have if} worst diseases. In Hong-Kong in November & December 1887 & January & February 1888 there prevailed one of the worst small pox epidemics ever known. Suffice it to say that there was "known" ^{of small pox in Hong Kong} to have died ^{in the} month of December 1887 as many people as died ^{of small pox} in ^{Britain} England during the whole of 1887. The population of Hong Kong is but 200,000 ^{the town} about the size of Hull. Moreover there was an epidemic in at least two large towns in England during that year.

5.

What inferences ^{can} be drawn from ^{this statement} ~~there~~ ^{there} - 1) That ^{very} preventive measures ^{though} ~~are~~ believed to be known & practised amongst the Chinese, are neglected.

2) That the lymph they are using is passive humanized variolous lymph; ~~that is~~ lymph which, ^{through} fit to resist a backward pustule has lost ^{the} power of protecting the subject against ^{not only smallpox} smallpox but that it renders no protection against a fatal issue.

3) That preventive measures used in the height of an epidemic, at any rate as attempted by the Chinese, is useless to stay the death rate.

~~If~~ all this is easily understood when it is remembered that in Hong Kong they ~~are~~ may be using lymph ~~of~~ derived from its parent issue 50.

years ago.

4) Re ^{vaccination} ~~vaccination~~ a what we call re-vaccination is never practised; & for what we know of infant vaccination it would seem to confirm the belief that a single insertion in infancy is valuable for ~~the~~ adult protection.

Vaccination

6.

Vaccination amongst the Chinese, at any rate in Southern China, has been known ~~for~~ since the ^{end of the last} ~~commencement~~ ~~of this~~ century. The East India Company brought vaccine matter from India to Macao (a Portuguese ^{possession} settlement at the mouth of the Canton river) & vaccination was practised ^{upon} ~~at~~ the Chinese there & at Canton. ^{During the} ~~the~~ small pox epidemic prevailed, which ^{with some a few severity} it did annually there was no difficulty in getting subjects, but when the scar was over the Chinese could not see the necessity ^{for vaccination} ~~of~~ ^{became exhausted} ~~of~~ ~~it~~ ~~now~~ & again a fresh supply had to be obtained ~~from~~. This was brought from Europe ^{by way of India} ~~by way of South America~~. ~~Children~~ were vaccinated & carried along with the doctor of the expedition sent out by the Spanish Government, on the eighth day a first group of children ~~was~~ were vaccinated & so ~~the~~ until the expedition travelled from the ^{Atlantic} shores of the to the Pacific shores of the continent. From hence vaccine matter was conveyed to Manila - the farthest

A Fresh supply ~~could be~~ ^{was} obtained either
from India or from Manila. Manila,
the furthest outpost of Spain, was in
the early days more in touch with
the Pacific shore of South America
than with the Asiatic littoral, so
much so that vaccine virus was
conveyed from South America
to Manila & thence the plague
was stock there. A long, long way
breath its destination was the
precious fluid carried. From Spain
across the Atlantic & thence across
the broad continent of South America
& over the treacherous Pacific
was the route chosen, without
steam to aid its advance & the dense
jungle tracks delay impeding its
reaching its destiny. Such was
the belief however ~~in~~ ⁱⁿ the efficacy
of ^{fresh} vaccine matter as a preventive
of small pox, such the case

of His most Catholic Majesty
for his distant subjects. The
lymph was ^{many times} freshened on the way
by ~~the~~ re-insertion so that by the
time it reached Macaula an active
lymph was obtainable. From the
~~here~~ live source enumerated
was vaccine lymph introduced
not only to Macao but to Canton.
We read, that A-He-Lua, a Chinese
Vaccinator was ~~employed~~ ^{engaged} in the
practice of his art in the Hall of
the British Merchants in Canton
in the year 1800. Lymph was brought
by the East India Company ship
& ^{replenished} ~~supplied~~ by A-He-Lua's ^{supply} ~~procurement~~
~~the~~ enabling him to practice
vaccination for many years. ~~At~~
~~the~~ ~~least~~ By this method
vaccine matter was introduced
~~into~~ Southern China & the practice
is now widely spread.

Hong-Kong

July 18 th

1889

My dearest

The Spanish Government conveyed
the ~~message~~ ~~via~~ ~~across~~ ~~South~~ ~~America~~
the

[The remainder of the page contains extremely faint and illegible handwritten text, likely bleed-through from the reverse side of the paper.]

9
Re-vaccination & Re-inoculation
As stated above Re-vaccination &
Re-inoculation are not practised
by the Chinese. During the epidemic
of small pox in Hong-Kong referred
to above, two ^{adult} Chinese men only were
to my knowledge re-vaccinated. These
were ^{educated} ~~English~~ men of the
most liberal type, but no such
practice is thought of by the Chinese
Doctors or the public. Practically, ~~the~~
~~the absolute~~ ~~inoculation~~
were we convinced that Chinese children
were universally vaccinated we
could have an excellent proof of
the utility of infantile ~~inoculation~~
inoculation or vaccination for actual
protection as judged by the enormous
death rate. But ~~untrue~~ ^{is the belief}
it is a fact that ^{vaccination and inoculation} ~~vaccination~~ are
rather the exception than the rule
except when an epidemic is ripe.

Vaccine matter.

To Hong-Kong vaccine lymph is brought
from England, by each month
a certain number of tubes are imported.

who has ^{already} made the attempt & are
many days near India. I am sure we are here
do not favourably entertain one

with the possibility of success.

My own attempt with Lymphe
from India's hand will be successful.

1.
89186
Information supplied to the
Sanitary Board concerning
the method in practice amongst
the Chinese in Hong-Kong, for
(presumably Chinese generally)
the purpose of preventing small
pox (variola).

Information was gathered from
the Vaccinator at the Yung Wah
Hospital ^{supplied to me by the courtesy of} by the acting Registrar
General the Honourable
Mitchell-Jones.

The main object of the enquiry
is ~~to ascertain the method pursued~~
~~amongst the Chinese~~ in some
way to account for the extra-
ordinary prevalence of small
pox - Variola - in Hong-Kong during

the winter of 1887-8.

2

The extraordinary magnitude of the epidemic prevailing at that time is the more extraordinary, as the Chinese are known to be a people believing in, or practising vaccination or inoculation, ^{rather} to a great, if not to a universal, extent.

The magnitude of the epidemic may be gathered by a glance at the death-rate or when it is seen that Hong Kong with an estimated population of about 200,000 had in one month, December 1888, as many "registered" deaths from small-pox-*Varicella* alone, as occurred, ^{for the year 1887} ~~in~~ ⁱⁿ ~~the~~ ^{the} ~~islands~~ ^{islands} of England & Scotland, with a population of 33,000,000, ^{the reason for which an enquiry is planned.} ~~has~~ ^{been} ~~noted~~ ^{to} ~~be~~ ^{be} ~~seen~~ ^{seen}.

In Britain ^{in 1887} during the year ¹⁸⁸⁷ ~~1887~~ ³
an epidemic of small-pox occurred
~~in~~ in Sheffield & Northampton
so that the figures show to the
disadvantage of Hong-Kong still more
pronouncedly.

Further the Registrar's deaths
from small pox - variola - give
only an ~~estimated~~ approximate
estimate of the ^{small pox} deaths
in Hong-Kong, as many ^{deaths} may
have been ^(ignorance) purposely concealed,
or many persons suffering
from the disease ^{were known to have} made their
way out of the colony to the
mainland. The number of
Registrar's ~~deaths~~ therefore is
~~therefore~~ well within the actual number
of deaths.

From the information supplied it is at once gathered that vaccination ~~does not~~ ^{but a small ~~place~~} hold ~~the~~ place in the method employed by the Chinese. The word vaccination is derived from the word 'vacca' signifying a cow, ^{and an} so that cow pox has never been used as a

source of lymph by the Chinese, the term is inapplicable to inoculation or some ^{derived} all the lymph used ^{is derived} in the first instance, from ^{actual} cases of small pox ~~is~~ Variola; therefore vaccination and vaccine lymph are ^{or were} unknown quantities in Hong-Kong & China generally. Instead of vaccination we have therefore inoculation to deal with; & instead of vaccine ^(a cow) lymph we have

lymph derived from variola
 or small pox. ~~Observe the~~
 Further ^{direct} inoculation, that is the
 actual insertion of small pox
 matter, is not practised to any
 great extent, but what is
 practised is ^{that} lymph gathered from
 arms of children is used again &
 again through a succession of
 cases. To illustrate ~~to~~ the subject
 more thoroughly we will inquire
 that a person was inoculated
 with matter from a ~~patient~~
 suffering from small-pox say
^{twenty} ~~ten~~ years ago. The person so inoculated
 developed small pox to ~~an~~
 he to a mild extent. From ^{the inoculated} ~~the~~
 person, the second in the scale as it
 were, lymph ~~was~~ ^{was} collected &

inserted in the usual way into ^{6.}
the arm of a third person. Then
the arm of the third lymph was
taken & inserted in the arm of
a fourth or so on to a fifth ^{50th} ^{of}
may now, ^{be} at the supposed interval
of ^{twenty} ~~ten~~ years ~~be~~ being inserted into
the arm of the ~~thousandth~~ ^{500th} person.
The original source of the lymph
was ^{by} ~~from~~ inoculation from a
small pox patient, but the lymph
being used now has been humanised
^{by passing} through the system of ⁵⁰⁰ ~~the~~ thousand
persons.

It is plain therefore that the
original ^{case of} ~~the~~ small-pox-Varicella
fune Variolosa matter which became
variola lymph ~~in~~ the second
person, & became humanised variola ^{lymph}

72

with the third or such has been
handed down to the present time.

~~Vaccination, vaccine lymph~~
~~Humanised vaccine lymph is~~
~~therefore expressed by inoculation~~
~~or variolisation~~

The corresponding terms would
therefore be as follows Vaccination
Vaccination becomes Variolisation (inoculation)
vaccine lymph = variolous lymph
Humanised vaccine lymph = humanised variolous lymph.

The methods adopted by the
Chinese to inoculate is as follows.

1. The scab or crust formed on some
one of ^{the} small pox, ^(Variola) pustules of a
patient suffering from the disease
is dried & kept for future use.
2. The dried scab is finely ^{pulverised} powdered
& the powder blown up the nostril
of the intended variolifer (vaccinifer)

3. The person so infected develops ⁸
small pox - variola, it may
be to a limited extent & from the
developed at the course of the disease
pusules, lymph is collected
& inserted in the arm of the
person. This is thus variolated
(vaccinated) & the arm to arm
method established.

Lymph is taken directly from
arm to arm or kept in tubes for
future use.

Three ^{areas of} insertions are employed,
sometimes in one arm sometimes
in both.

~~the~~ ~~For~~ Females, as well as
males are ~~respected~~ submitted
to the process. ^(females as well as males, if necessary)
all persons are supposed to be
all persons, females as well as males
(it is necessary to make this redundancy
knowing how the Chinese regard women) are

supposed to be

9

submitted to the process.

The only reason for omission
~~the document says~~ is where there are not sufficient
~~doctors to practice~~ variolists,
(vaccinators)

The process is never repeated
that is re-variolisation (re-vaccination)
is not ~~for~~ practised.

The Clinique believe that deaths
from ~~the~~ small pox ~~are caused~~ result
by those ~~not~~ ^{from} persons not
being inoculated or variolised.

Conclusions

~~and the following~~

~~Impressions~~ arising from con-
templation of the above information
1. The enormous number of deaths
attending an epidemic of small
pox is at total variance with

the experience gathered from ¹⁰
countries in which vaccination
is practised.

2nd The absence of Re-~~vari~~^{vari}olation
(Re-vaccination) ~~may~~^{may} account

for the small immunity granted
as compared with Vaccinating
~~countries~~ & Re-vaccinating people.

3rd The number of persons submitted

to the process must be smaller
than believed; ^{that is} the number

of variolisations (vaccinations)

~~are~~ ^{are} inadequate

4th ~~The~~ ^{The} most likely ~~reason~~ ^{reason} arises
^{the small immunity to the disease & however}

wholly from the quality of the

lymph used. It is an established

fact that in vaccinating ^{countries}
the original source, the ^{country} must

be gone back to, if the lymph is to

retain its power. That the ~~mean~~

11

Lymph which has passed through
an indefinite number of persons
becomes valuable as a protection
to small pox - (variola). Now we
have no knowledge that the
original source ^{inoculation} is gone back
^(inoculation) ~~to the~~ by the Uniere except
under ~~the~~ exceptional circumstances
is fact ^{it is} only when the variolous
matter for ~~the~~ done ^(in any town or district) that the
parent source is resorted to. It is
quite possible therefore that
the lymph being used in Hong Kong
now is twenty ^{or more} years removed
from its parent source a variolous
person.

From these considerations then
we may gather the inefficacy
~~of the lymph~~ process ^{now} being

practised in China.

1. ~~The~~ a number of people are never submitted to the operation. The cause being it is said absence of Doctors; but there
 2. ~~Re-assertion is never practised~~ can be no doubt that there are multitudes of anti-inoculation families & societies amongst the Chinese. Nothing can be more likely. Inoculation is prohibited in vaccinating countries by law; & the wisdom of the law is plain when it is considered that an inoculated person ~~also~~ develops small pox ~~in the infection~~ just simple, & suffering from an infectious disease, becomes a source of infection to the neighbourhood in which he lives. The number of deaths arising ^{continued practice} from their ~~method~~ of inoculation ^{has been} must have been enormous, & to a ~~unexpressible & superstitious~~ observant.

people like the vaccine ~~it is~~
~~the~~ the transfer effect; must
~~be~~ be apparent & it can well
be understood that many if
not most people would object
to inoculation

2nd ~~The~~ Lymph ^(be it from the cow or from ~~inoculation~~) ~~is~~ after passing
through a series of ~~the~~ persons
becomes weaker & weaker & efforts
less & less protection in time finally
it may cease to afford protection

2nd at all. It is well known that
~~vaccine~~ calf lymph passing
through the system of children
becomes more active & the activity
may augment ~~for~~ ^{through} a series of
four or five persons vaccinated
consecutively by lymph so derived.
After a time the activity wanes
the protective power against
small pox becomes less & less & so

inadequate dose it became, ¹⁴ ~~that~~
it is assumed to be valueless.
The original source here to be
Junk back to or calf lymph
started afresh.

It is plain therefore that the
lymph we use by the Chinese
may be a ~~total~~ ^{total} useless as
a protection.

3: In vaccinating countries with
presumably good lymph, that
is lymph not too far removed
from the parent source, ^{the best} it is
found necessary to re-vaccinate
at least twice ~~at the same~~
say at the ages of 7 to 10 & 25 to 30.
How much more therefore is
it necessary amongst the Chinese
who ^{are using} ~~start with~~ lymph which
it may be believed ^{will resist} ~~all together~~ played out
to begin with.

(16.)

process, he supplied to Clinice Vaccinator.

Finally one is driven to the
conclusion that the ~~method~~^{lymph}
~~adopted~~^{used} by the Clinice is
~~of~~ valueless & all the more ^{to be}
~~so~~ as it ~~gives~~ gives a false protection.

condemned

These I believe to be the
explanations of the terrible
scourge of small pox which visited
Hampshire ~~in~~ a scourge yielding
a death rate as high as recorded
in any country during the
present century.

Vaccination amongst the Chinese

We are often told that the Chinese were vaccinating people & we are asked, ^{from the standpoint along with many other} to admire the civilization, ^{& scientific attainments} of these ancient people. ~~Indeed~~ Printing & Gunpowder are the two other triumphs in their lives, but like their attainment in these, so in vaccination we find that the practical ^{advantages} benefits therefrom are held in not well high esteem. Printing never got beyond the block letter type with which ~~the~~ Europeans were familiar with in the dark ages, & Gunpowder was never used for any but ~~the~~ the manufacture of crackers & other fire-works of sort.

The ~~terrible~~ epidemic of smallpox

which visited Hong Kong during
the months of ^{November} December 1887 &
January 1888 was of a terrible
description. So great was the
course that in the month of
December alone nine people
died of small pox in the month
of December 1887 in the city of
Victoria Hong Kong with a population
of only 200,000 i.e. a town with almost
the population of New Castle; there
died ^{of small pox} in all England & Scotland
with a population of almost
33,000,000 in a whole year. During
(the year ^{in question also} 1887) ~~also~~ there was an
epidemic of small pox in Sheffield
& ~~at~~ Northampton.

This frightful mortality was
surprising amongst a people who
believe in vaccination & rather inoculation

led me to inquire more closely as to the methods ^{of protection} pursued.

The information ~~was~~ detailed below was gathered, ^{by the British Legation General} from the Chinese Public Vaccination ^(a division) at the natives Hospital, - ^{with Hong Kong} the Jung Wa.

1. Inoculation is ~~the~~ a way the starting point from which lymph was obtained with the first & at subsequent intervals.

~~When necessary small fox bottle~~

2 The methods pursued ^{are} is as follows:-

(a) a small fox pustule ^{is} never allowed to scab ^{is} dried carefully, & either used immediately or kept for some time it may be ^{When inoculation is to be performed} powdered. The dried scab is ~~then~~ powdered finely & blown up the nostril of the individual ^{also} to be inoculated.

3. The result is a mild? attack of small pox. ~~of a mild~~

~~The Institute for the study of the disease~~

6). From the person suffering from small pox thus induced, ^{variola} lymph is gathered & directly used in a stored in tubes for future use. When used it is inserted into the arm; three distinct insertion areas being the rule.

3. The ^{variola} lymph from the arm of the third person is collected & used to ^{variolate} a fourth - the fourth a fifth & so on for an indefinite period.

4. The ~~total~~ ^{variola} number of times that lymph is re-introduced through a consecutive series of cases is ~~indefinite~~ without limit. Inoculation is not considered needful where there is plenty of ^{variola} lymph for arms to be obtained.

5. It is possible that ~~there was~~ ^{was} ~~been~~ ^{was} the lymph which was brought in to ~~the~~ ^{the} Hong Kong when the ~~British~~ ^{British} ~~Empire~~ ^{Empire} it was founded well

It is possible that the Variolous lymph now
being used ~~is~~ was started from an ⁵anatomically
right fifty years ago ~~and now much further~~
~~about the ^{formation} of the lymph~~
~~back to the lymph tract ~~in~~~~
~~the colony when first the virus~~
~~is impossible ever to find out.~~
induced variola fifty years ago.

7
Vaccination among Chinese